

3. Subsection 11(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(4) For greater certainty, sex or sexual orientation does not constitute a reasonable factor justifying a difference in wages.”

4. Subsection 15(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“15. (1) It is not a discriminatory practice for a person to adopt or carry out a special program, plan or arrangement designed to prevent disadvantages that are likely to be suffered by, or to eliminate or reduce disadvantages that are suffered by, any group of individuals when those disadvantages would be or are based on or related to the race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status or physical handicap of members of that group, by improving opportunities respecting goods, services, facilities, accommodation or employment in relation to that group.”

5. The Canadian Human Rights Commission shall conduct a comprehensive review of every Act of Parliament and every regulation, rule, order, by-law or other instrument made pursuant to an Act of Parliament in force at the time of the coming into force of this Act in order to determine if any such Act, regulation, rule, order, by-law or other instrument discriminates on the basis of sexual orientation, and shall, within one year of the coming into force of this Act, transmit to the Minister of Justice a report on the findings of the Commission with respect to such discrimination.

6. The Minister of Justice shall, within sixty days of the receipt of the report referred to in section 5, reply to the Canadian Human Rights Commission proposing the amendment or repeal of any Act of Parliament or any regulation, rule, order, by-law or other instrument made pursuant to an Act of Parliament which was identified by the Com-

3. Le paragraphe 11(4) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(4) Des considérations fondées sur le sexe ou l'orientation sexuelle ne sauraient motiver la disparité salariale.»

4. Le paragraphe 15(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«15. (1) Ne constitue pas un acte discriminatoire le fait d'adopter ou de mettre en oeuvre des programmes ou des plans ou de prendre des arrangements spéciaux destinés à supprimer, diminuer ou prévenir les désavantages que subit ou peut vraisemblablement subir un groupe d'individus pour des motifs fondés directement ou indirectement sur leur race, leur origine nationale ou ethnique, leur couleur, leur religion, leur âge, leur sexe, leur orientation sexuelle, leur situation de famille ou leur handicap physique en améliorant leurs chances d'emploi ou d'avancement ou en leur facilitant l'accès à des biens, des services, installations ou moyens d'hébergement.»

5. La Commission canadienne des droits de la personne procède à un examen complet de chaque loi du Parlement et de chaque règlement, règle, décret, ordonnance ou autre texte établi en application d'une loi du Parlement en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi afin de déterminer s'il ne s'y trouve pas de dispositions discriminatoires fondées sur l'orientation sexuelle et, dans un délai d'un an de l'entrée en vigueur de la présente loi, elle transmet au ministre de la Justice un rapport sur ses conclusions à ce sujet.

6. Dans les soixante jours de la réception du rapport mentionné à l'article 5, le ministre de la Justice adresse à la Commission canadienne des droits de la personne une proposition de modification ou d'abrogation de toute loi du Parlement, ou de tout règlement, toute règle, tout décret, toute ordonnance ou tout autre texte établi en applica-

Special programs

Review of legislation

Proposal to amend or repeal

Programmes spéciaux

Examen de la législation

Proposition de modification ou d'abrogation

5
10

5

10

15

20

25

30

35

30

35

40

45

45